

TRANSLATION VERSION FROM PUNJABI TO ENGLISH

From S D O,
Consturction S D O
(B M) Branch, Mukerian

To Director,
Light House Public High School,
Village- Chakwal Near Samra
PO Tanda Ram Sahai, Tehsil Mukerian,
District Hoshiarpur

No 263

Dated 26-05-2023

Subject Building Safety Certificate for the year 2023-24

Reference In connection with your letter No 1059 dated 25/05/2023

Above building has been investigated and this building has been safed by the concerned J.E./E.E. Building Safety Certificate of School will be issued by the undermentioned directions :-

- 1 Water should not be stand on the building/near the building on the roofs.
- 2 If there is any problems in the building and that place will be changed and repair will be done at that time immidiately
- 3 Any types of material will be used for School building then School will be responsible for the same.
- 4 As per the enclosed map and if more consturction to be done then sanction to be taken from the Consturction S.D.O. (B.M.) Branch, Mukerian.
- 5 As per the letter No 75444 dated 06-11-2009 of Director General of School of Education Board of Punjab and State Project Education of Search all to prevent the Fire, Fire Fighting instruments will be kept, if any un-known incident is occured then School will be responsible for the same.
- 6 If any changing in the instructions given by the above Department then issued Building Safety Certificate can be cancelled without given any notice.

Enclosures: Nil.

Sd/- x x x

S.D.O.

Consturction of S.D.O.

(B.M.) Branch, Mukerian.

Letter No _____

Dated _____

Above mentioned letter is forwarded herewith for information to the Executive Engineer Construction Branch (B & M), Mukerian.

Enclosures : Nil.

Sd/- x x x

S.D.O.

Consturction of S.D.O.

(B.M.) Branch, Mukerian.

Letter No _____

Dated _____

Translated by : Ex SM Melu Ram



Attested true Photostate Translated
Copies of the Documents Produced
In original in Punjabi, English Hindi as translated by

SATPAL TRIKHA
NOTARY PUBLIC

Mukerian Distt. Hoshiarpur

Mobile No. 9464839555

Regd No-11588 EXP. Dt 14-10-26

Baljit Kaur
Principal

Light House Public High School
Chakwal (Samra) Teh. Mukerian (Hsp.)

Light House Public High School
VIII. Chakwal Near Samra (Hsp.)

ਵੱਲੋਂ

ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋ: ਨਿ: ਵਿ:
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ, ਮੁਕੇਰੀਆਂ।

ਵੱਲ

Director
Light House Public High School
Village-Chakwal Near Samra
P.O-Tanda Ram Sahai, Tehsil-Mukerian
District-Hoshiarpur.

ਨੰਬਰ : 263

ਮਿਤੀ 26-5-2023

ਵਿਸ਼ਾ : ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਫਾਰ ਦੀ ਯੀਅਰ 2023-24

ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ. 1059 ਮਿਤੀ 25/05/2023 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ।

ਉਪਰੋਕਤ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਨਿਰੀਖਣ ਨਿਮਨਹਸਤਾਖਰ ਅਤੇ ਸਬੰਧਤ ਜੇ.ਈ/ਏ.ਈ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਇਹ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸਾਲ 2023-24 ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਪਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਦਾ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੀ :-

- 1) ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਅਤੇ ਛੱਤਾਂ ਉਪਰ ਪਾਣੀ ਨਾ ਖੜਾ ਹੋਣ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ।
- 2) ਜੇਕਰ ਇਮਾਰਤ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਝਟਕਾ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਜਗ੍ਹਾ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਮਾਲੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਰਿਪੋਅਰ ਤੁਰੰਤ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇ।
- 3) ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਉਸਾਰੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਗਏ ਮਟੀਰੀਅਲ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਸਬੰਧਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਹੋਵੇਗੀ।
- 4) ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਨਕਸ਼ੇ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਜੇਕਰ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਵਾਧੂ ਉਸਾਰੀ ਕਰਨੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਸਦੀ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਇਸ ਮਹਿਕਮੇ ਲਈ ਜਾਵੇ।
- 5) ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਜਰਨਲ ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਸਟੇਟ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਸਰਵ ਸਿੱਖਿਆ ਅਭਿਆਨ ਦੇ ਪੱਤਰ ਨੰ. 75444 ਮਿਤੀ: 06.11.2009 ਮੁਤਾਬਿਕ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਅੱਗ ਬੁਝਾਉਣ ਵਾਲੇ ਯੰਤਰ ਚਾਲੂ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਰੱਖੇ ਜਾਣ। ਜਿਸ ਦੀ ਅਣਮੌਜਬਾਨੀ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਸਾਰੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਸਬੰਧਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਹੋਵੇਗੀ।
- 6) ਜੇਕਰ ਇਹਨਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪ ਕੋਈ ਫੇਰ ਸ਼ਦਲ ਆਪਣੇ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਇਸ ਮਹਿਕਮੇ ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ ਵੱਲੋਂ ਆਪ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਨੋਟਿਸ ਤੋਂ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਨੱਥੀ/ ਨਿੱਲ

ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋ: ਨਿ: ਵਿ:
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ, ਮੁਕੇਰੀਆਂ।
ਮਿਤੀ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ:

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ, ਲੋ: ਨਿ: ਵਿ: (ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਮੁਕੇਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ

ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੀ।

Baljit Kaur
Principal
Light House Public High School
Chakwal (Samra) Teh. Mukerian (Hsp.)

Manager
Light House Public High School
Vill. Chakwal Near Samra (Hsp)

ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋ: ਨਿ: ਵਿ:
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ, ਮੁਕੇਰੀਆਂ।